

**فرم ابلاغیه حقوق، صرف‌نظر و اقرار مربوط به جرائم خرد**

**دستورالعمل ها:** اگر مایل به اقرار به اتهام(اتهامات) وارده علیه خود یا عدم اعتراض و قبول جرم بدون اقرار به مجرمیت هستید، این فرم را پر کنید. اگر هر یک از اظهارات مربوطه را کاملاً متوجه شده و با آن موافق هستید، در کادرهای سمت راست، در کنار هر مورد حرف اول اسم خود را بنویسید. اگر در مورد حقوقی که از آنها صرف‌نظر می‌کنید یا درباره پیامدهای احتمالی محکومیت سوآلی دارید، از وکیل یا قاضی خود بپرسید.

**حقوق مطابق با قانون اساسی و صرف‌نظر کردن از آنها**

- |    |   |
|----|---|
| 1  | <p><b>1 حق داشتن وکیل:</b> من متوجه هستم که حق دارم در طول مراحل دادرسی توسط یک وکیل نمایندگی شوم. اگر توانایی مالی استخدام وکیل را نداشته باشم، دادگاه با هزینه عمومی وکیلی را برای نمایندگی من تعیین خواهد کرد. من درک می‌کنم که صرف نظر کردن از حق داشتن وکیل، خطرات و معایبی دارد و تقریباً همیشه غیر عاقلانهست که فرد از خود دفاع کند.</p>               |
| 1a | <p>1a. من از حق داشتن وکیل صرف نظر می‌کنم و خودم وکالت خودم را بر عهده می‌گیرم. (گر وکیل داشته باشید، شامل نمی‌شود.)</p>  |
| 2  | <p><b>2 محاکمه با حضور هیئت منصفه:</b> من متوجه هستم که حق دارم از یک محاکمه سریع و علنی با حضور هیئت منصفه برخوردار باشم. در دادگاه، من بی‌گناه فرض می‌شوم و محکوم نخواهم شد مگر اینکه 12 عضو بی‌طرف هیئت منصفه، فراتر از هرگونه شک معقول، قانع شوند که من گناهکار هستم.</p>   |
| 2a | <p>2a. من از حق محاکمه با حضور هیئت منصفه صرف نظر می‌کنم.</p>   |
| 3  | <p><b>3 حق مواجهه با شهود:</b> من متوجه هستم که حق دارم با تمام شاهدانی که علیه من شهادت می‌دهند، روبه‌رو شوم و آنها را متقابلاً مورد پرسش قرار دهم.</p>  |
| 3a | <p>3a. من از حق مواجهه با شهود و پرسش متقابل از آنها صرف نظر می‌کنم.</p>  |
| 4  | <p><b>4 حق امتناع از اقرار علیه خود:</b> من متوجه هستم که حق دارم سکوت کنم و خودم را متهم نکنم، اما با اقرار به گناه یا عدم اعتراض، یا پذیرش محکومیت‌های قبلی یا نقض آزادی مشروط، خودم را متهم می‌کنم.</p>  |
| 4a | <p>4a. من از حق امتناع از اقرار علیه خود صرف نظر می‌کنم.</p>  |
| 5  | <p><b>5 حق ارائه شواهد:</b> من متوجه هستم که حق دارم در جلسه محاکمه، مدارکی را برای دفاع از خود ارائه دهم و دادگاه احضاریه‌هایی را برای آوردن شهود و مدارکی که به نفع من هستند، صادر کند.</p>   |
| 5a | <p>5a. من از حق ارائه شواهد در دفاع از خود صرف نظر می‌کنم.</p>  |
| 6  | <p><b>6 (در صورت لزوم) من از حق خود برای محکوم شدن و رفتار مطابق با مصوبه 36 صرف نظر می‌کنم.</b></p>  |
| 7  | <p><b>7 . حق تجدیدنظرخواهی:</b> من از حق خود برای تجدیدنظرخواهی از این محکومیت، از جمله تجدیدنظرخواهی از رد هرگونه درخواست تجدیدنظر پیش از محاکمه، صرف نظر می‌کنم.</p>  |
| 8  | <p><b>8 محکومیت‌های قبلی، تشدید مجازات و نقض آزادی مشروط:</b> (در صورت لزوم) من متوجه هستم که از تمام حقوق فوق برای تمام اتهامات علیه من، از جمله محکومیت‌های قبلی و نقض آزادی مشروط که به من تفهیم شده است، برقرار است. با این حال، به دلیل اتهام نقض آزادی مشروط، حق محاکمه با هیئت منصفه را ندارم، اگر چه حق دارم در حضور قاضی جلسه استماع داشته باشم.</p> |

اقرار

9. متوجه هستم که در حال اقرار به گناهکاری یا عدم اعتراض و قبول جرم بدون اقرار به مجرمیت هستم و جرائم زیر، محکومیت‌های قبلی و ادعاهای مجازات ویژه را می‌پذیرم که حداکثر مجازات آن در زیر ذکر شده است. بر این اساس، نسبت به این اتهامات و ادعاها در حال اقرار به  گناهکاری  یا عدم اعتراض و قبول جرم بدون اقرار به مجرمیت هستم. (در صورت نیاز به فضای بیشتر از صفحه 3 استفاده کنید)

9

حداکثر مجازات – زندان/ جریمه نقدی

سوابق/ادعاها

اتهام

تعداد

حداکثر مجازات – زندان/ جریمه نقدی	سوابق/ادعاها	اتهام	تعداد

10

10. من متوجه هستم که در پرونده شماره(های) زیر به نقض آزادی مشروط خود نیز متهم شده‌ام: \_\_\_\_\_ و من آزادانه و داوطلبانه مورد (موارد) نقض آزادی مشروط را می‌پذیرم. (در صورت نیاز به فضای بیشتر از صفحه 3 استفاده کنید)

پیامدهای اقرار

11

11. متوجه هستم که مجازات زیر را دریافت خواهم کرد: (در صورت نیاز به فضای بیشتر از صفحه 3 استفاده کنید)

\_\_\_\_\_ آزادی مشروط  
 \_\_\_\_\_ زندان کانتی:  
 \_\_\_\_\_ جریمه‌ها:  
 \_\_\_\_\_ جبران خسارت:  
 \_\_\_\_\_ مشاوره، کلاس‌ها و برنامه‌ها:  
 \_\_\_\_\_ احکام حفاظتی:  
 \_\_\_\_\_ کار داوطلبانه:  
 \_\_\_\_\_ محدودیت، تعلیق یا ابطال گواهینامه رانندگی:  
 \_\_\_\_\_ برنامه رانندگی تحت تأثیر مواد مخدر/الکل:  
 \_\_\_\_\_ سایر پیامدها:  
 هیچ وعده دیگری به من داده نشده است.

12

12. من متوجه هستم که اگر شهروند ایالات متحده نباشم، این محکومیت ممکن است منجر به اخراج، محرومیت از ورود به ایالات متحده یا رد درخواست تابعیت به عنوان شهروند ایالات متحده شود.

13

13. من متوجه هستم که درخواست تجدیدنظر در این پرونده می‌تواند مبنای لغو آزادی مشروط یا آزادی مشروطی باشد که قبلاً در هر پرونده (پرونده‌های) دیگری برای من تعیین شده است.

14

14. من متوجه هستم که محکومیت ناشی از این اقرار می‌تواند برای تشدید اتهامات و مجازات‌های آینده مورد استفاده قرار گیرد.

15

15. من متوجه هستم که ممکن است به مدت 10 سال نتوانم سلاح گرم دریافت، خریداری، نگهداری کنم یا در اختیار داشته باشم. اگر اکنون صاحب یا دارنده اسلحه گرم هستم، من باید ظرف 30 روز آن اسلحه گرم را واگذار یا معدوم کنم. عدم رعایت این بخش ممکن است منجر به جریمه نقدی یا حبس در زندان کانتی یا زندان ایالتی یا هر دو شود.

16

16. من اتهام (اتهامات)، حقایق و دفاعیات احتمالی را با وکیل در میان گذاشته‌ام.

17

17. من موافقم که دادگاه می‌تواند جبران خسارت قانونی مربوط به هر یک از اتهامات رد شده طبق این توافق اقرار را اعمال کند.

18

18. من متوجه هستم که حق دارم حداقل 6 ساعت و حداکثر 5 روز پس از اقرار، حکم مجازات خود را دریافت کنم. من از این حق صرف نظر می‌کنم و می‌پذیرم که در این زمان حکم مجازات خود را دریافت کنم.

19

19. من متوجه هستم که حق دارم قبل از محاکمه، اقرار خود را انجام دهم و توسط قاضی محکوم شوم. من از این حق صرف نظر می‌کنم و موافقت می‌کنم که در حضور کمیسر یا قاضی موقت زیر، اقرار کنم و توسط آنها محکوم شوم:



من شخصاً حرف اول نام خود را در کنار تمام کادرهای بالا نوشته‌ام و  
تکنتک حقوق و پیامدها را درک کرده‌ام.

نام واقعی و صحیح من این است: (لطفاً با حروف بزرگ بنویسید) \_\_\_\_\_

تاریخ: \_\_\_\_\_

(امضای متهم)

**صرف‌نظر و اقرار به جرم در غیاب من (در صورت لزوم)**

1. من به طور خاص از حق خود برای اقرار شخصی صرف‌نظر می‌کنم. من از حق خود برای حضور شخصی در زمان صدور حکم صرف‌نظر می‌کنم. من از حق خود برای مراجعه حضوری به دادگاه جهت تخفیف هرگونه مجازاتی که ممکن است اعمال شود، صرف‌نظر می‌کنم.

2. بدین‌وسیله به وکیل خود، \_\_\_\_\_، اختیار و دستور می‌دهم که در غیاب من، اقرار به  گناهکاری  یا عدم اعتراض و قبول جرم بدون اقرار به مجرمیت را ثبت کند. همچنین به وکیل من اجازه و دستور داده شده است که از زمان صدور حکم صرف‌نظر کند و حکم، شامل آزادی مشروط، را از طرف من و در غیاب من دریافت کند.

تاریخ: \_\_\_\_\_

(امضای متهم)

**اظهارنامه وکیل**

من وکیل مدافع رسمی ثبت‌شده برای متهم هستم. من این فرم را با موکلم مرور کرده‌ام، حقوق او را توضیح داده‌ام و به تمام سوالات موکلم در مورد این اقرار پاسخ داده‌ام. من حقایق این پرونده، از جمله عناصر جرم (جرایم) انتسابی و هرگونه دفاعیه و پیامدهای احتمالی اقرار به جرم یا عدم اعتراض، از جمله پیامدهای مهاجرتی در صورت وجود، را با موکلم مورد بحث قرار داده‌ام. با تصمیم موکلم مبنی بر صرف‌نظر کردن از حقوق خود و انجام این اقرار موافقم و معتقدم که موکلم این کار را آگاهانه، هوشمندانه و داوطلبانه انجام می‌دهد.

تاریخ: \_\_\_\_\_

(امضای وکیل)

**اظهارنامه مترجم (در صورت وجود)**

من، \_\_\_\_\_، با ادای سوگند رسمی یا داشتن سوگند کتبی در پرونده، گواهی می‌دهم که این فرم (در صورت وجود، علامت بزنید)  و تمامی پیوست‌های آن را به درستی به زبان ذکر شده در زیر، برای متهم ترجمه کرده‌ام. متهم فرم(ها) را پاراف و امضا کرده است. زبان:  اسپانیایی  سایر (مشخص کنید): \_\_\_\_\_

تاریخ: \_\_\_\_\_

(امضای مترجم)

**یافته‌های دادگاه و حکم**

دادگاه، پس از بررسی این فرم و هرگونه پیوست آن، و پس از پرسش از متهم در مورد حقوق اساسی متهم و پذیرش محکومیت(های) قبلی، تشدید مجازات و مورد(موارد) نقض آزادی مشروط، در صورت وجود، تشخیص می‌دهد که متهم صریحاً، آگاهانه و هوشمندانه از حقوق اساسی خود صرف‌نظر کرده است. دادگاه تشخیص می‌دهد که دفاعیات و اعترافات متهم آزادانه و داوطلبانه و با درک ماهیت و پیامدهای آن انجام شده است و مبنای واقعی برای این اقرار(ها) وجود دارد. دادگاه اقرار متهم، پذیرش محکومیت‌های پیشین، تشدید مجازات‌ها و نقض آزادی مشروط (در صورت وجود) را می‌پذیرد و دستور می‌دهد که موارد یادشده در سوابق ثبت شده و این فرم در پرونده ذکر شده در بالا بایگانی شود.

تاریخ: \_\_\_\_\_

(امضای: )  قاضی دادگاه عالی   کمیسر  قاضی موقت